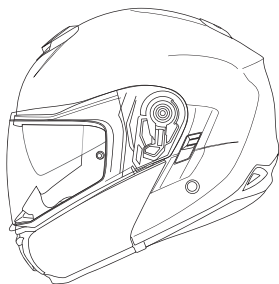




**Kabuto**

*Japan*

**IBUKI**



## **Manual de instrucciones**

---

**Manuel d'utilisation / Gebrauchsanweisung**

**Manuale d'istruzioni Indice / Manual de instrucciones**

**Handleiding / Bruksanvisning**

**Instrukcja obsługi / Instruktionsmanual**

**Εγχειρίδιο χρήσης / Manual de instruções**

**Käyttöopas / 日本語**

IBUKI Manual de instrucciones / Índice ..... P-1

Descripción del casco ..... P-2

## I. Instrucciones para un uso seguro y cómodo

**Leer antes de usar ..... P-3**

## II. Instrucciones de uso de los componentes

- 1** Ajuste del barboquejo ..... P-5
- 2** Abrir y cerrar la cubierta maxilar ..... P-6
- 3** Abrir y cerrar la visera antisolar ..... P-8
- 4** Abrir y cerrar puntos de ventilación ..... P-9
- 5** Lente insertable original Pinlock® ..... P-11

## III. Mantenimiento

### –Exterior–

- 6** Retirar y cambiar la visera externa ..... P-14
- 7** Retirar y cambiar la visera antisolar interna ..... P-16
- 8** Retirar y cambiar los trinquetes de la visera externa ..... P-18
- 9** Retirar y cambiar la cubierta maxilar ..... P-20

### –Interior–

- 10** Retirar y cambiar las cubiertas del barboquejo ..... P-21
  - 11** Retirar y cambiar las almohadillas laterales ..... P-22
  - 12** Retirar y cambiar la almohadilla interior ..... P-24
- NOTA** Almohadilla interior, almohadillas laterales y cubiertas del barboquejo intercambiables ..... P-25
- IMPORTANTE** Limpieza de la almohadilla interior, las almohadillas laterales y las cubiertas del barboquejo ..... P-25
- 13** Retirar y cambiar el cortavientos ..... P-26
  - 14** Retirar y cambiar la pieza de protección respiratoria 6 ..... P-27

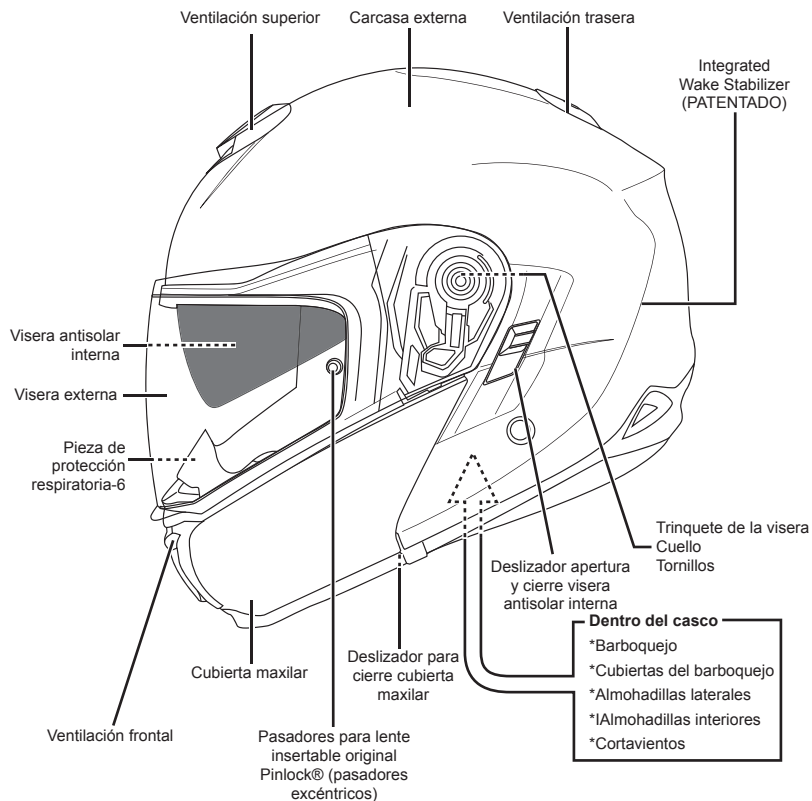
## IV. Consultas • Lista de componentes • etc.

Material a base de cupro y poliéster MOFF® ..... P-28

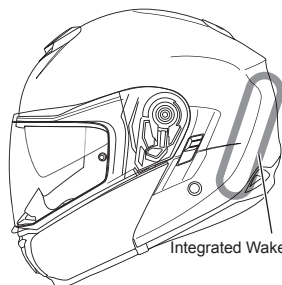
Contacto para consultas y solicitudes de reparación ..... P-28

IBUKI Lista de componentes y tabla de recambios ..... P-29

# **IBUKI** Descripción del casco



SPA



## **Integrated Wake Stabilizer** PATENTADO

El estabilizador Integrated Wake Stabilizer PATENTADO, es un sistema exclusivo de KABUTO diseñado tras analizar los resultados de pruebas con distintos ángulos de inclinación en el túnel de viento. Este sistema exclusivo regula el flujo de aire alrededor del casco y reduce el peso mientras se conduce.

## LEER ANTES DE USAR

Muchas gracias por comprar un casco KABUTO.

Este manual de instrucciones describe la correcta manipulación, las diferentes funciones y la forma de retirar y cambiar cada pieza del casco.

Lea detenidamente este manual de instrucciones antes usar el casco.

Una vez que lo haya leído, guarde bien el manual para futuras consultas.

El casco no es más que una pieza de protección diseñada para minimizar los riesgos en caso de accidente, pero no garantiza una seguridad absoluta. Es importante que entienda bien esto y que utilice el casco de forma adecuada.

Por favor, asegúrese de que ha comprendido bien la información de este manual, y siga las instrucciones para viajar con seguridad.

### **Elija la talla adecuada!**

Llevar un casco demasiado grande es muy peligroso porque podría moverse durante el uso. Si el casco es demasiado pequeño, le apretará y le causará molestias en la cabeza. Por lo tanto, es muy importante elegir la talla correcta.

### **Ajústese bien el barboquejo antes de iniciar la conducción**

El casco está diseñado para quedar sujeto a la cabeza con ayuda del barboquejo. Para asegurar una protección adecuada, el casco debe quedar bien fijado a la cabeza. Una vez que se haya puesto el casco y lo tenga bien colocado, ajuste el barboquejo para garantizar su seguridad. En la mayoría de los casos, el barboquejo evita que el casco se caiga de la cabeza.

### **No utilice nunca el casco después de haber sufrido un golpe**

El revestimiento interior es esencial para el rendimiento adecuado del casco. Este casco está diseñado para absorber la fuerza del impacto incluso en caso de que la carcasa externa y el revestimiento interior queden parcialmente dañados por el golpe. Aunque no haya daños visibles, el casco podría quedar gravemente deteriorado tras un pequeño golpe. Independientemente del daño sufrido, no se debe volver a utilizar un casco que haya recibido un solo golpe o se haya manipulado de forma indebida. Trate el casco siempre con cuidado y no permita que nadie se sienta sobre él o lo deje caer al suelo.

### **No modifique nunca el casco**

Para que el rendimiento del casco sea óptimo, no intente desmontarlo ni modificarlo mediante perforaciones o cortes, no retire el revestimiento interior ni haga cambios en el barboquejo.

### **Limpeza y cuidado del casco**

Limpie el casco con un trapo suave, utilizando un detergente con pH neutro disuelto en agua. El trapo debe estar húmedo, pero bien escurrido. Limpie el casco suavemente con el trapo y espere a que se seque por completo, pero no lo exponga a la luz directa del sol. En el caso de los cascos con interior extraíble, lea con atención el manual de instrucciones del modelo en cuestión antes de extraer el interior y limpie el casco según las indicaciones. No limpie el casco con agua salina ni con temperaturas superiores a 50°C.

## **No pinte el casco ni le aplique disolvente**

Cualquier tipo de pintura, pegamento, pegatina, etc. (o cualquier detergente o disolvente no recomendado) podría reducir considerablemente la capacidad de protección del casco y causar daños no perceptibles a simple vista.

## **Trate el casco con cuidado**

No tire el casco al suelo ni se siente encima de él. El casco absorbe cada impacto que recibe, reduciendo su capacidad de absorción de golpes. Trate su casco con cuidado para garantizar su respuesta adecuada en caso de accidente. No utilice su casco para ningún otro fin que no sea la protección de su cabeza mientras conduce.

## **Forma adecuada de guardar el casco**

Después de su uso, guarde el casco en la funda y deposítelo sobre una superficie horizontal, como una estantería. En una superficie inclinada podría rodar y dañarse al caer al suelo. No exponga el casco a temperaturas superiores a 50°C. No lo deje junto a una fuente de calor ni en un coche bajo la luz directa del sol.

## **Limpeza y cuidado de la visera**

Después de cada uso, limpie con un trapo suave y húmedo cualquier resto de suciedad que haya quedado en la visera (insectos, barro, arena, polvo, etc.) y pásele a continuación un trapo seco. Cuando se moje la visera (por ejemplo por la lluvia), límpiela después del uso con un trapo suave. No utilice nunca disolventes derivados del petróleo ni detergentes con abrasivos para limpiar la visera. El contacto con productos derivados del petróleo y otros disolventes podría afectar a las propiedades ópticas y reducir la fuerza mecánica. Para limpiar la visera, utilice un detergente con pH neutro disuelto en agua limpia y un trapo suave. Por último, pásele un trapo seco sin pelusas. No limpie el casco con agua salina ni con temperaturas superiores a 50°C.

## **Precauciones con la visera**

Si la visera lleva la inscripción "solo uso diario", la visibilidad solo será buena a la luz del día y no deberá utilizarse por la noche. Las viseras ahumadas no son adecuadas para el uso nocturno. Las viseras o gafas de seguridad arañadas reducen la visibilidad y son peligrosas. Dichas viseras o gafas de seguridad no deben utilizarse nunca por la noche y deben reemplazarse por otras sin arañazos. El contacto con productos derivados del petróleo y otros disolventes podría afectar a la resistencia de la visera. No intente nunca abrir, cerrar ni retirar la visera mientras está conduciendo.

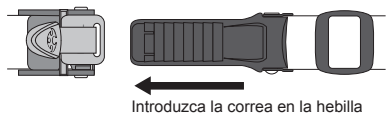
## **Acerca del uso de cascos integrales**

Cuando lleva un casco integral, la temperatura en el interior del mismo se mantiene casi constante aunque la temperatura del entorno cambie continuamente al desplazarse a alta velocidad. Por este motivo, cuando empieza a llover o se entra en un túnel o en un lugar con mucha diferencia de altura, la visera se podría empañar debido a la diferencia de temperatura entre el interior y el exterior del casco. Cuando exista tal riesgo, tenga mucho cuidado al ajustar la visera o reduzca antes la velocidad. No abra ni cierre nunca la visera ni ajuste la apertura de la ventilación mientras esté conduciendo. Es muy peligroso. Ajuste la visera siempre antes de iniciar la conducción.

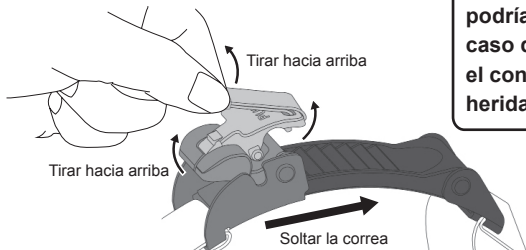
## 1 Ajuste del barboquejo

La hebilla permite quitarse y ponerse el casco con facilidad.

### Abrochar



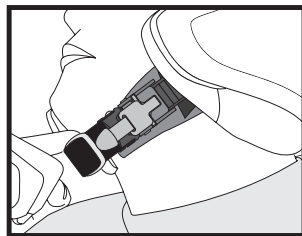
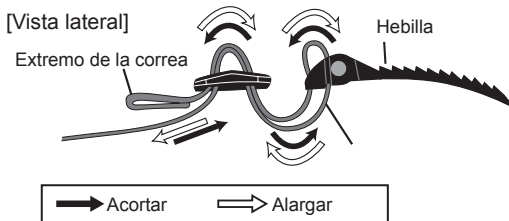
### Desabrochar



### ! ADVERTENCIA!

Asegúrese de que la hebilla queda bien cerrada antes de iniciar la conducción. Si la hebilla no está bien cerrada, el casco podría salirse de la cabeza en caso de accidente o caída, con el consiguiente riesgo de sufrir heridas graves.

### •Ajuste de la longitud de la correa



### ! ADVERTENCIA!

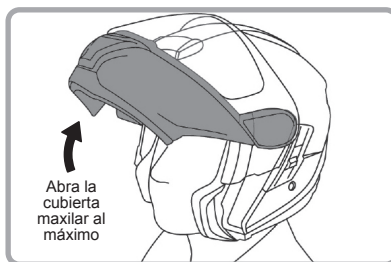
Asegúrese de ajustar bien la longitud de las correas del barboquejo. De lo contrario, el casco se podría salir de la cabeza o apretarle demasiado el cuello en caso de accidente. El barboquejo desempeña un papel fundamental. Por eso es tan importante que lo ajuste de forma adecuada y segura antes de iniciar la conducción.

## 2 Abrir y cerrar la cubierta maxilar

Este casco tiene el siguiente sistema de apertura y cierre de la cubierta maxilar.

### [Cómo abrir la cubierta maxilar]

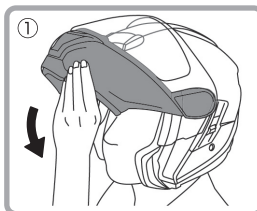
Empuje el deslizador de apertura de la cubierta maxilar como se muestra en la imagen y abra la cubierta maxilar al máximo. \*La cubierta maxilar solo se queda fija cuando está abierta al máximo o cerrada.



### [Cómo cerrar la cubierta maxilar]

Agarre la cubierta maxilar como se muestra en la imagen y bájela hasta que oiga un clic.

\*Asegúrese de que queda bien cerrada.



Continúa en la página 7



### **! PRECAUCIÓN!**

- Abra la cubierta maxilar con cuidado. De lo contrario, la pieza móvil y el trinquete podrían romperse.
- Sistema diseñado para proporcionar un cierre firme. Tenga cuidado de no pillarse los dedos o el pelo al cerrar la cubierta maxilar.

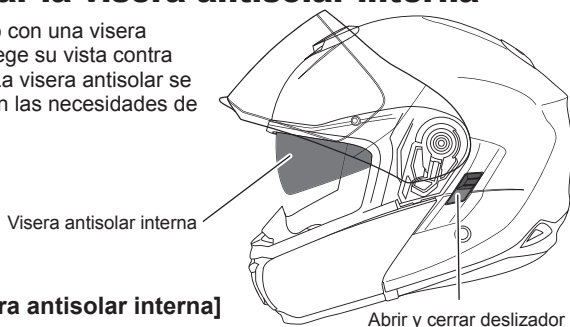
### **! ADVERTENCIA!**

- **No abra ni cierre la cubierta maxilar mientras conduce. Es muy peligroso. Ajuste la cubierta maxilar siempre antes de iniciar la conducción.**
- **La cubierta maxilar solo se queda fija cuando está abierta al máximo o cerrada. No lleve nunca la cubierta maxilar abierta mientras conduce. Conduzca siempre con la cubierta maxilar cerrada.**
- **Es muy peligroso conducir con la cubierta maxilar abierta. La presión del aire en la cubierta maxilar es muy elevada durante la conducción y podría dañarle el cuello o provocar un grave accidente.**
- **Asegúrese de comprobar y apretar el tornillo collar con regularidad. Conducir con los tornillos flojos es muy peligroso. La visera externa podría desprenderse y provocar un grave accidente.**



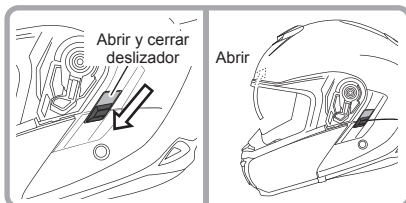
### 3 Abrir y cerrar la visera antisolar interna

Este casco está equipado con una visera antisolar interna que protege su vista contra destellos durante el día. La visera antisolar se puede abrir o cerrar según las necesidades de cada momento.



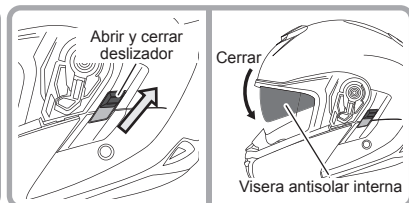
#### [Abrir y cerrar la visera antisolar interna]

Para abrir



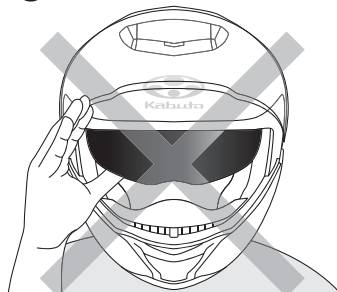
Correr el deslizador hacia abajo para abrir la visera antisolar interna.

Para cerrar



Correr el deslizador hacia arriba para abrir la visera antisolar interna.

#### ! PRECAUCIÓN!



No intente abrir ni cerrar la visera antisolar interna directamente con la mano, podría dañarla. Abra o cierre la visera antisolar siempre con el deslizador de apertura y cierre.

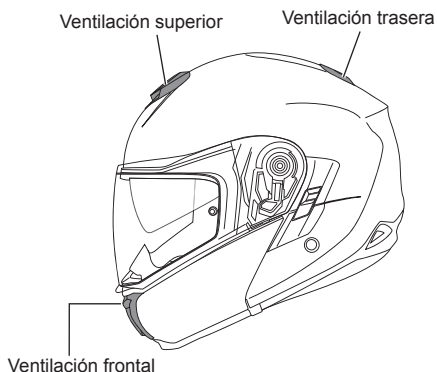
#### ! ADVERTENCIA!

- Suba la visera antisolar interna por la noche o al atravesar un túnel.
- Suba la visera antisolar interna cuando espere cambios de temperatura como cuando empieza a llover, cuando entra en un túnel o cuando se encuentra en un lugar con gran diferencia de altura. En esas situaciones, la visera antisolar interna se puede empañar debido a la diferencia de temperatura dentro y fuera del casco.

#### ! Si el deslizador de apertura y cierre está roto

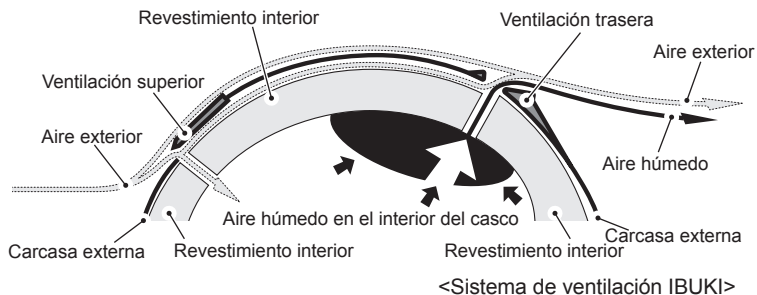
En caso de que se rompa el deslizador de apertura y cierre, contacte con un distribuidor autorizado de Kabuto para solicitar información. (Consulte las páginas 28-30). Por favor, tenga en cuenta que su solicitud de reparación podría rechazarse si se considera que la seguridad del casco no quedaría garantizada tras la reparación.

## 4 Abrir y cerrar puntos de ventilación

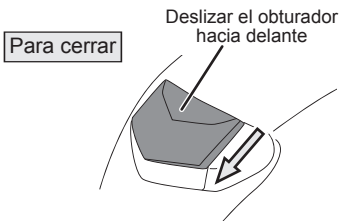
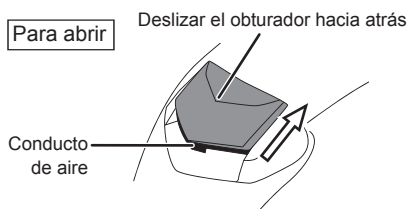


### Sistema de ventilación:

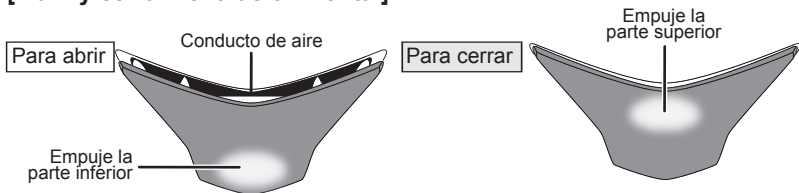
El sistema de ventilación toma aire exterior de forma eficiente y expulsa el aire cargado del interior por la presión del aire frontal durante la conducción. Los puntos de ventilación vienen equipadas con un obturador que evita que entre en el casco aire frío y agua.



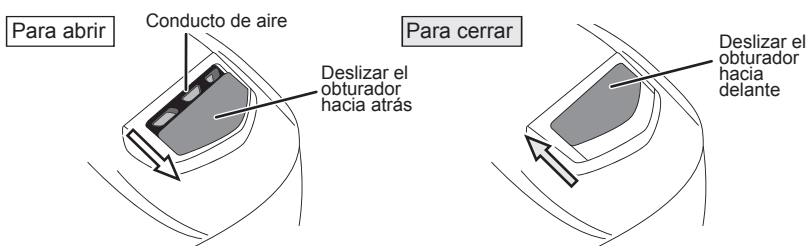
### [Abrir y cerrar ventilación superior]



## [Abrir y cerrar ventilación frontal]



## [Abrir y cerrar ventilación trasera]



### ! PRECAUCIÓN!

No aplique demasiada presión en los puntos de ventilación. Trátelos con cuidado.

### ! ADVERTENCIA!

- Es muy peligroso accionar el obturador mientras está conduciendo. No accione nunca el obturador mientras conduce. Ajuste la cubierta maxilar siempre antes de iniciar la conducción.
- Los conductos de aire (orificios de entrada y salida de aire) de los puntos de ventilación superior y trasero están diseñados con el tamaño adecuado para maximizar la capacidad de absorción del impacto en caso de accidente o caída. Hacerlos más grandes o abrir nuevos conductos de aire reduce considerablemente la seguridad del casco y puede provocar lesiones graves en caso de accidente. No modifique nunca la estructura de su casco.

### ! Reparación de los puntos de ventilación

En caso de que un punto de ventilación esté roto, compre un recambio e instálelo usted o lleve el casco a un distribuidor autorizado de Kabuto. (Consulte las páginas 28-30). Tenga en cuenta que el distribuidor autorizado de Kabuto podría rechazar su solicitud de reparación si considera que la seguridad del casco no quedaría garantizada tras la reparación.

## 5 Lente insertable original Pinlock®



La lente insertable original Pinlock® y la marca Pinlock systems B.V. están protegidas por una patente internacional. También se han solicitado otras patentes.

### [Lente insertable original Pinlock®]

La lente insertable original Pinlock® evita que se empañe la visera con los cambios térmicos en invierno, en condiciones lluviosas, etc.

Mantener el espacio adecuado entre la visera externa y la lente insertable original Pinlock® proporciona una visión clara equilibrando la temperatura interior y exterior.

### [Cómo montar la lente insertable original Pinlock®]

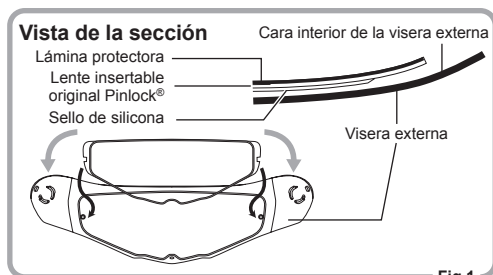


Fig.1

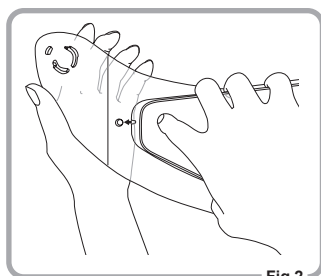


Fig.2

1. Sitúe el lado de silicona de la lente insertable original Pinlock® mirando hacia la parte interior de la visera externa, sin retirar la lámina protectora de la lente. Coloque la lente insertable original Pinlock® en el interior de la visera externa presionándola hasta que haga clic en los pasadores excéntricos. (Fig. 1 y 2)

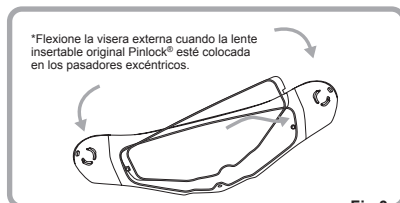


Fig.3

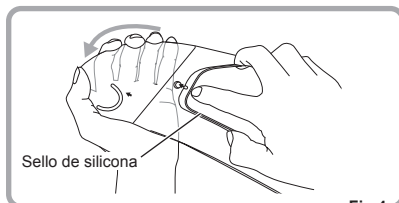
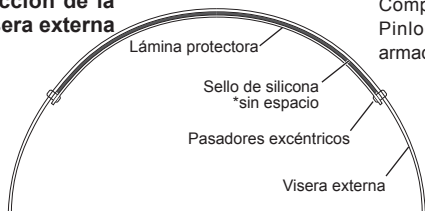


Fig.4

2. Flexione la visera externa con cuidado hasta que quede plana. A continuación, presione el otro lado de la lente insertable original Pinlock® en los pasadores excéntricos y deje que la visera externa recupere de nuevo su curvatura original. Compruebe que la lente insertable original Pinlock® está bien colocada dentro de la armadura (Fig. 3, 4 y 5). (Continúe con el paso 3 en la página siguiente)

## Sección de la visera externa



Compruebe que la lente insertable original Pinlock® está bien colocada dentro de la armadura.

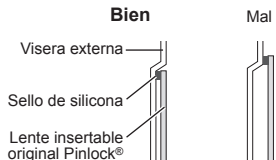


Fig.5

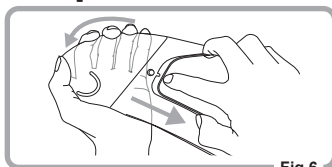
3. Compruebe que el sello de silicona de la lente insertable original Pinlock® está bien fijado a la visera externa al montar la visera externa en el casco. Si hubiera algún espacio entre ellas, consulte "Cómo ajustar la lente insertable original Pinlock® una vez montada" y ajuste la lente.

\*Monte la visera externa en el casco para comprobar que la lente insertable original Pinlock® está bien encajada en su lugar. De lo contrario, la visera externa podría desprenderse por la presión de la lente y no se podría garantizar que esta estuviera bien fijada a la visera externa.

4. Retire la lámina protectora de la lente insertable original Pinlock®.

## [Cómo retirar la lente insertable original Pinlock®]

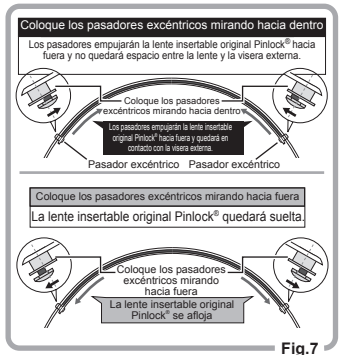
1. Retire la visera externa del casco.
2. Retire la lente insertable original Pinlock® de los pasadores excéntricos flexionando la visera externa. (Fig. 6)



## [Cómo ajustar la lente insertable original Pinlock® una vez montada-]

Ajuste la lente insertable original Pinlock® si hubiera algún espacio entre la lente y la visera externa.

1. Retire la visera externa del casco y separe la lente insertable original Pinlock® de la visera.
2. Ajuste los pasadores excéntricos girándolos con una herramienta. (Fig. 7)
3. Vuelva a colocar la lente insertable original Pinlock® en la visera. Asegúrese de que no queda ningún espacio entre la lente insertable original Pinlock® y la visera después de colocar la visera de nuevo en el casco. Si hubiera algún espacio, repita de nuevo los mismos pasos.



\* Lea con atención los cuadros "PRECAUCIÓN" y "PRECAUCIÓN \*Lente insertable original Pinlock®".

### **! PRECAUCIÓN!**

- Flexione bien la visera al colocar la lente insertable original Pinlock®. De lo contrario, se podrían dañar los pasadores excéntricos.
- Limpie el interior de la visera externa antes de colocar la lente insertable original Pinlock®. Preste atención para no tocar la parte antivaho del sello de silicona de la lente insertable original Pinlock®.
- No utilice productos derivados del petróleo, disolventes, limpiadores de cristales, etc. Dañaría el material de la lente insertable original Pinlock®.
- No exponga la lente insertable original Pinlock® a temperaturas superiores a 50 °C ni la deje cerca de una fuente de calor. No use un secador ni utilice fuego para secarla. El calor puede dañar el material de la lente insertable original Pinlock®.

### **! PRECAUCIÓN \*Lente insertable original Pinlock®**

- La lente insertable original Pinlock® está diseñada únicamente para determinadas viseras.
- Si entrara agua entre la lente insertable original Pinlock® y la visera externa, deberá separar de la lente insertable original Pinlock® de la visera y secarla. A continuación, vuelva a colocar la lente insertable original Pinlock® en la visera.
- Quite de vez en cuando la lente insertable original Pinlock® para su limpieza y mantenimiento. De lo contrario, el sello de silicona de la lente se adherirá a la visera externa.
- No utilice viseras externas ni pasadores que no sean exclusivos para la lente insertable original Pinlock®.
- Tenga en cuenta que si conduce con los puntos de ventilación cerrados o utilizando el cortavientos, se podría empañar la lente insertable original Pinlock®.
- Sustituya la lente insertable original Pinlock® si se araña o si el sistema antivaho empieza a perder rendimiento.
- El sello de silicona podría quedar visible según la posición en la que conduzca.

## 6 Retirar y cambiar la visera externa

**[Para quitarla]** \*Para esta explicación se utiliza el lado izquierdo del casco.

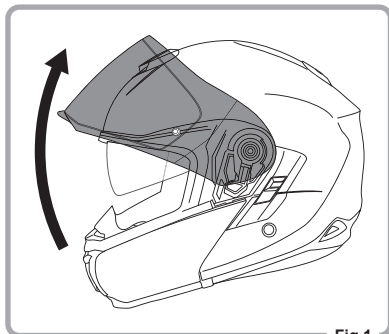


Fig.1

1. Abra la visera externa al máximo.

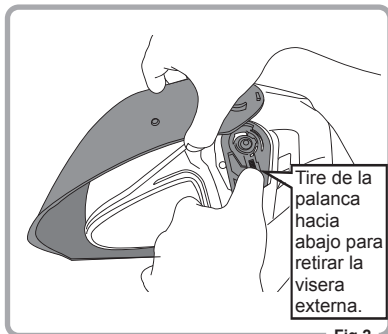


Fig.2

2. Tire de la palanca del trinquete hacia abajo y tire de la visera externa hacia abajo para sacar un lado de la visera.

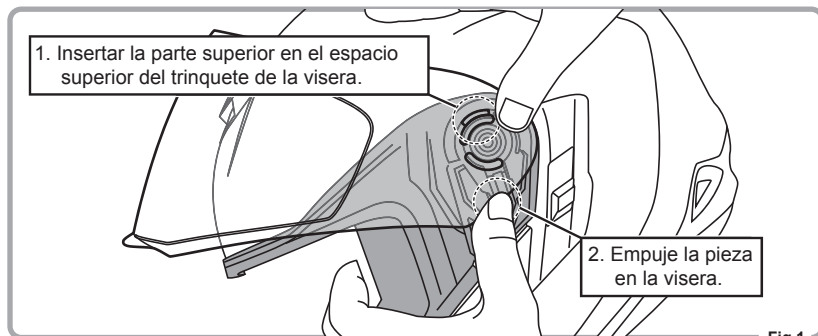
Tire de la palanca hacia abajo para retirar la visera externa.

3. Repita el mismo procedimiento para sacar el otro lado de la visera. Ahora puede retirar la visera externa por completo.

### ! PRECAUCIÓN!

- No fuerce la visera tirando de ella ni retorciéndola. Podría dañar el sistema de trinquetes de la visera.
- Trate con cuidado la visera externa para evitar dañarla.

**[Para colocarla]** \* Para esta explicación se utiliza el lado izquierdo del casco.



1. Inserte la parte superior en el espacio superior del trinquete de la visera, empuje la pieza en la visera según se indica en la figura superior para que el lateral de la visera quede colocado.
2. Repita el mismo procedimiento para colocar el otro lado de la visera. Una vez colocada la visera, ábrala y ciérrela varias veces para comprobar que funciona adecuadamente. Si no detecta ningún problema, la instalación se ha realizado de forma correcta.

#### **! PRECAUCIÓN!**

- No fuerce la visera tirando de ella ni retorciéndola. Podría dañar el sistema de trinquetes de la visera.
- Una vez montada la visera, tire de ella suavemente para comprobar que está bien instalada. Ábrala y ciérrela varias veces para comprobar que funciona adecuadamente.

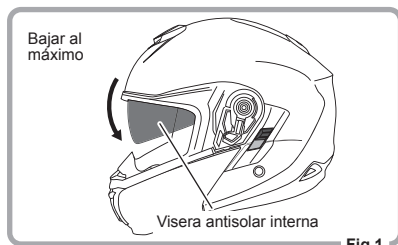
#### **! ADVERTENCIA!**

- Después de instalar la visera, compruebe que está bien fijada y que se abre y cierra adecuadamente antes de iniciar la conducción. Si la visera no está montada adecuadamente o está instalada de forma insegura, podría fallar al abrirse o cerrarse y podría soltarse durante la conducción, lo cual supondría un gran peligro. Si la visera no se abre y se cierra correctamente o se escucha algún ruido que no sea normal al realizar dichas operaciones, compruebe los pasos del procedimiento de montaje y repita el procedimiento desde el principio.
- La visera es una pieza recambiable. Si la superficie de la visera quedara dañada por un insecto, una piedra u otro objeto, podría dificultar la visión y provocar un gran riesgo. Si la visera se ensuciara o arañara demasiado, deberá sustituirla por una nueva.

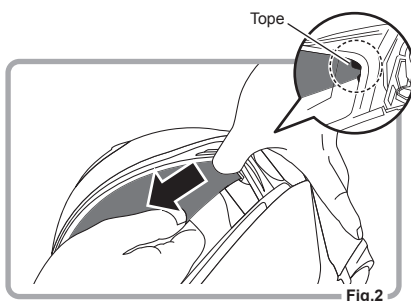


## 7 Retirar y cambiar la visera antisolar interna

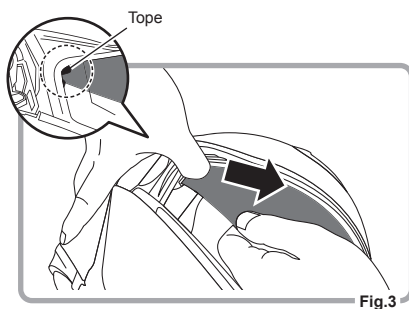
### [Retirar la Visera antisolar interna]



1. Baje la visera antisolar al máximo.



2. Tirando del tope en el engranaje de la visera antisolar interna, tire de esta en la dirección de la flecha.



3. Repita el mismo procedimiento en el otro lado para retirar por completo la visera antisolar interna.

### ! PRECAUCIÓN!

Siga el procedimiento superior para retirar la visera antisolar interna. No fuerce la visera antisolar interna ni la retire por ningún otro método. Podría dañar la visera antisolar u otros elementos del casco.

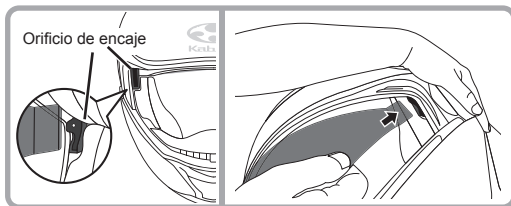
### III. Mantenimiento (Exterior)

#### [Colocar la visera antisolar interna]

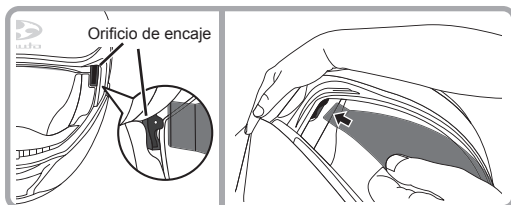
1. Compruebe que el deslizador está en la posición más alta y que la visera antisolar interna está cerrada completamente.



2. Introduzca la visera antisolar interna en el orificio del casco hasta que quede encajada.

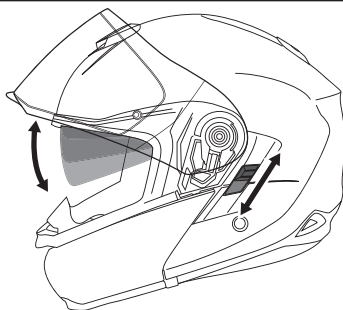


3. Coloque el otro extremo en el orificio correspondiente.



#### ! PRECAUCIÓN!

Una vez colocada la visera antisolar interna, ábrala y ciérrala varias veces para comprobar que funciona adecuadamente. Si oye algún ruido anormal o no puede abrir o cerrar la visera antisolar interna adecuadamente, sáquela y vuelva a colocarla siguiendo los pasos arriba indicados.



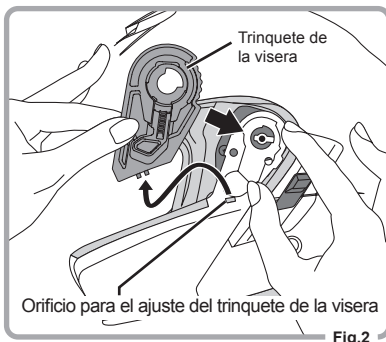
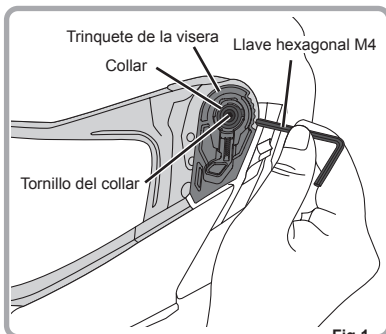
## 8 Retirar y cambiar los trinquetes de la visera externa

El trinquete de la visera es la pieza que controla tanto la apertura y el cierre de la visera, como la colocación y retirada de la misma. Cuando se retire completamente la visera según el procedimiento indicado en **6** “Retirar y cambiar la visera externa”, los trinquetes quedarán a la vista.

### [Cómo extraer el trinquete de la visera]

\*Para esta explicación se utiliza el lado izquierdo del casco.

1. Retire la visera externa. (ver **6** “Retirar y cambiar la visera externa”)
2. Gire el tornillo del collar del trinquete en dirección contraria a las agujas del reloj con una llave hexagonal M4 (4mm) y retire el tornillo del collar y el collar. (Fig. 1)
3. Retire el gancho de la parte inferior del trinquete de la visera del orificio en la cubierta maxilar. (Fig. 2)
4. Siga el mismo procedimiento para sacar el trinquete del otro lado.



### ! PRECAUCIÓN!

- Utilice una herramienta de tamaño adecuado para retirar los tornillos del collar. Gire el tornillo con la herramienta en vertical. Si utiliza una herramienta de tamaño distinto al adecuado o si gira el tornillo en diagonal, podría partir la rosca
- No pierda los tornillos extraídos.

#### [Cómo montar el trinquete de la visera] \*Para esta explicación se utiliza el lado izquierdo del casco.

1. Compruebe el lado del trinquete de la visera (Fig. 1).  
\* El collar tiene marcas. En el lado derecho tiene una "R" y en el izquierdo una "L".
2. Coloque el gancho del trinquete (L) en el orificio izquierdo de la cubierta maxilar y ajuste el collar (L).
3. Apriete los tornillos del collar en la dirección de las agujas del reloj con una llave hexagonal M4 (4 mm). Repita el mismo procedimiento con el otro trinquete de la visera.

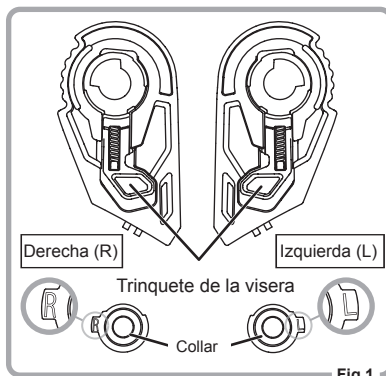


Fig.1

#### ⚠ PRECAUCIÓN!

- No apriete demasiado los tornillos del collar. Si los aprieta demasiado, podría dañar los tornillos y otras piezas.
- Apriete los tornillos del collar con la herramienta en vertical. Si aprieta los tornillos con la llave en diagonal se podrían partir las roscas.

#### ⚠ ADVERTENCIA!

- El trinquete de la visera es una pieza importante del mecanismo de apertura y cierre de la visera. Monte el trinquete de la visera de forma segura. Una vez montada, compruebe que la visera se pueda cerrar al máximo y que se pueda abrir y cerrar correctamente.
- Compruebe con regularidad los tornillos del collar. Es muy peligroso conducir con los tornillos del trinquete sueltos. La visera se podría desprender.

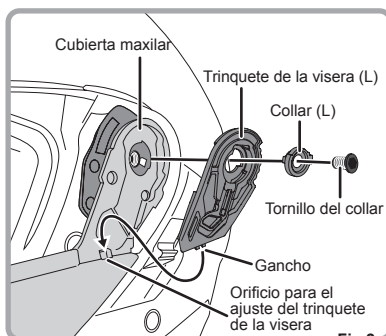


Fig.2

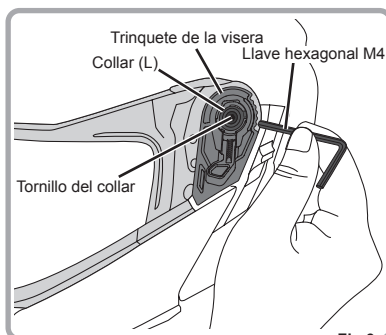


Fig.3

## 9 Retirar y cambiar la cubierta maxilar

La cubierta maxilar se puede desmontar para realizar tareas de mantenimiento.

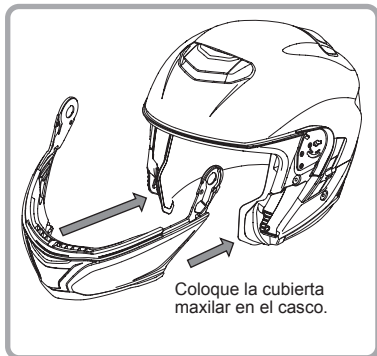
### [Cómo retirar la cubierta maxilar]

1. Retire la visera externa. (Consulte **6** “Retirar y cambiar la visera externa”)
2. Retire los trinquetes y los collares de la visera. (Consulte **8** “Retirar y cambiar los trinquetes de la visera externa”)
3. Coloque el casco sobre una superficie estable. Abra la cubierta maxilar moviendo hacia delante el deslizador de apertura y tirando hacia delante de la cubierta maxilar. Ahora puede retirar por completo la cubierta maxilar.



### [Montaje de la cubierta maxilar]

1. Coloque la cubierta maxilar en el casco.
2. En orden inverso al proceso de retirada, coloque los trinquetes y los collares en ambos lados, e instale la visera externa. (Consulte **8** “Retirar y cambiar los trinquetes de la visera externa” y **6** “Retirar y cambiar la visera externa”)
3. Abra y cierre la cubierta maxilar varias veces para comprobar que está bien ajustada.



### ! ADVERTENCIA!

- Compruebe que la cubierta maxilar está instalada de forma segura y se mueve adecuadamente antes de iniciar la conducción. Conducir con la cubierta maxilar instalada de forma incorrecta es muy peligroso. La cubierta se puede desprender y provocar un grave accidente.
- Asegúrese de comprobar y apretar el tornillo del collar con regularidad. Conducir con los tornillos flojos es muy peligroso. La visera externa podría desprenderse y provocar un grave accidente.

## 10 Retirar y cambiar las cubiertas del barboquejo

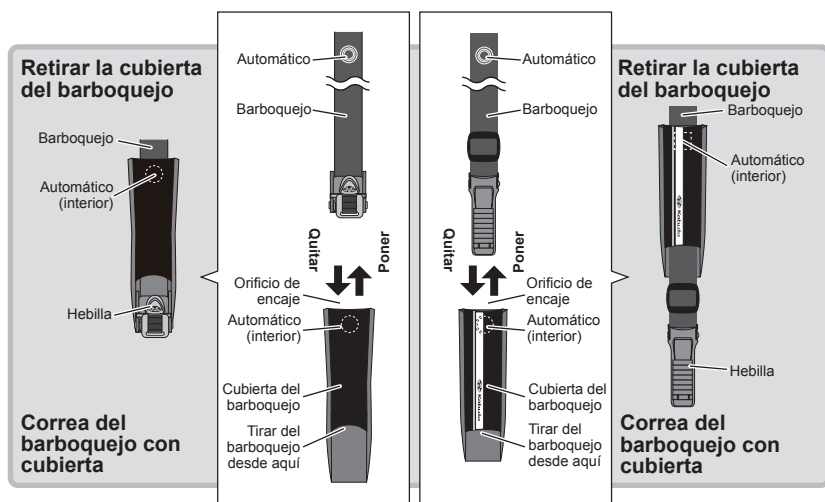
Las cubiertas del barboquejo se pueden quitar y lavar.

### [Para quitarlas]

1. Desprenda el broche en el extremo de cada correa.
2. Saque las cubiertas de las correas.

### [Para colocarlas]

1. En orden inverso al proceso anterior (fíjese en la dirección de las cubiertas de las correas), meta las correas en las cubiertas.
2. Por último, apriete el automático de cierre.

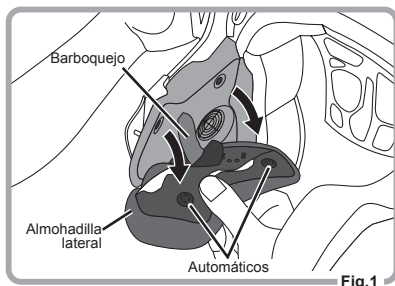


### ! PRECAUCIÓN!

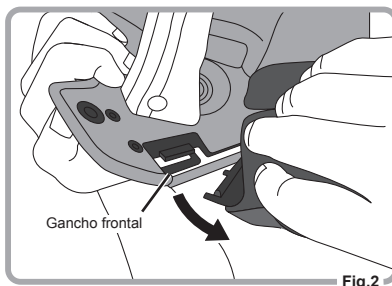
Fíjese en el lateral de las cubiertas del barboquejo.

# 11 Retirar y cambiar las almohadillas laterales

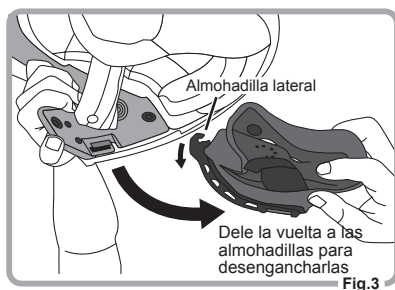
## [Retirar las almohadillas laterales]



1. Retire las almohadillas laterales abriendo los 2 automáticos de la parte trasera y saque el barboquejo de las almohadillas.



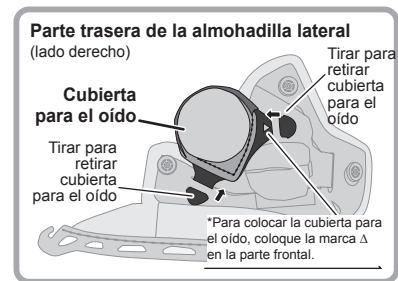
2. Separe del casco el gancho frontal de las almohadillas laterales



3. Dele la vuelta a las almohadillas para desengancharlas

### [Nota] Cubierta para el oído

La cubierta para el oído se encuentra en la parte trasera de la almohadilla. Esta cubierta se puede quitar según sus necesidades. Retire la almohadilla para poder retirar la cubierta para el oído.

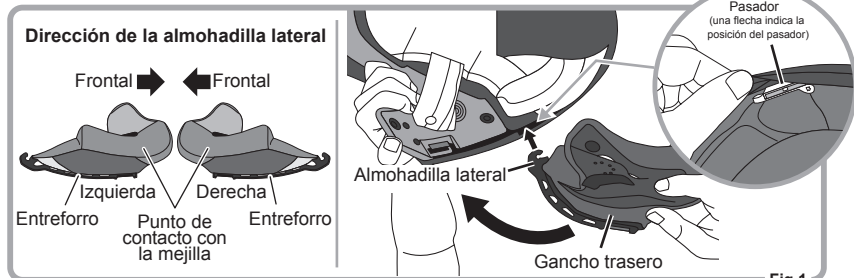


### ! PRECAUCIÓN!

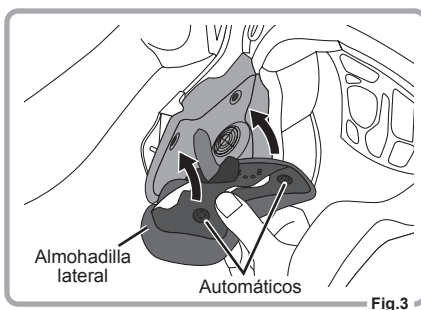
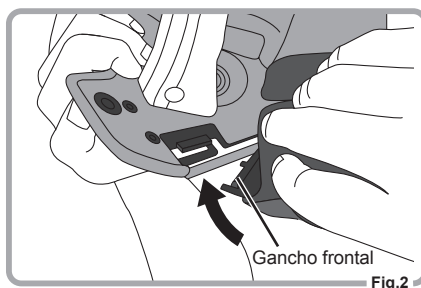
Al abrir los automáticos, sujete la base de los mismos. De lo contrario, tanto los automáticos como la almohadilla se pueden romper.

## III. Mantenimiento (Interior)

### [Colocación de las almohadillas laterales]



1. Compruebe el lateral de las almohadillas laterales. Introduzca el gancho trasero de la almohadilla lateral en el pasador interior del casco. (Una flecha indica la posición del pasador en el interior del casco). (Fig. 1)
  2. Presione sobre el gancho frontal de la almohadilla para montar en el casco. (Fig. 2)
  3. Apriete bien los dos automáticos en la parte trasera de la almohadilla lateral. Repita el mismo procedimiento en la otra almohadilla. (Fig. 3)
- \* Una vez colocadas las almohadillas laterales, deshaga las arrugas y tire de las correas del barboquejo.



### ! PRECAUCIÓN!

Compruebe que las almohadillas laterales están bien fijadas al casco antes de iniciar la conducción. Es peligroso utilizar este casco sin almohadillas laterales o con las almohadillas laterales mal colocadas.



## 12 Retirar y cambiar la almohadilla interior

[Retirar la almohadilla interior]

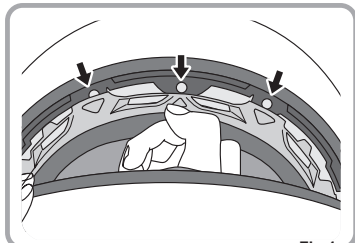


Fig.1

1. Abra los automáticos de la parte delantera tirando de ellos hacia abajo. (Fig. 1)

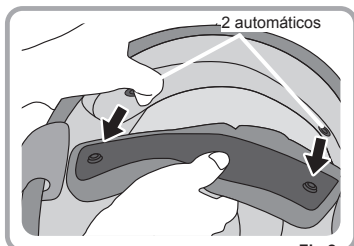


Fig.2

2. Abra los dos automáticos traseros. La almohadilla interior quedará suelta. (Fig. 2)

[Colocar la almohadilla interior]

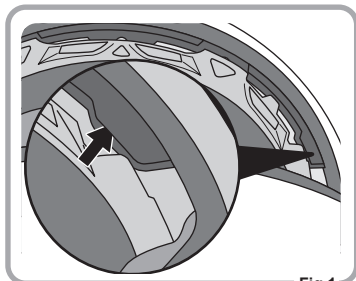


Fig.1

1. Inserte el entreforro en las zonas laterales.

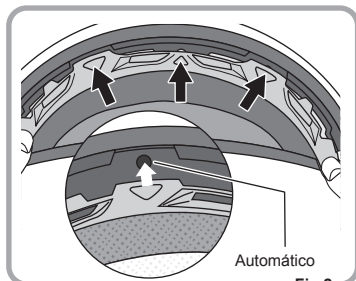


Fig.2

2. Inserte los 3 automáticos delanteros.

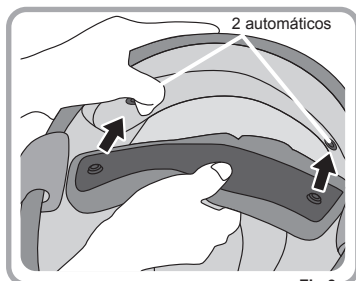


Fig.3

3. Para terminar, apriete los 2 automáticos de la parte posterior.

### ⚠ PRECAUCIÓN!

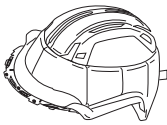
- Tire con suavidad de los automáticos para retirar la almohadilla interior. De lo contrario, podría dañar el material o las piezas.
- Si la almohadilla interior no está bien ajustada, el casco podría perder estabilidad al conducir, lo cual supondría un gran riesgo. Apriete bien los automáticos.

### III. Mantenimiento (Interior)

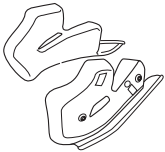
#### **Nota Almohadilla interior, almohadillas laterales y cubiertas del barboquejo intercambiables**

Los interiores de IBUKI son intercambiables, tal y como muestra la siguiente tabla. Se puede conseguir un ajuste idóneo cambiando solo las almohadillas laterales, etc.


#### **Almohadilla interior IBUKI**

	Tamaño de la carcasa	Tamaño de la almohadilla (grosor)	Intercambiable	Incluido en la caja
	<b>M</b>		XS (19mm) S (15mm) M (9mm)	Intercambiable entre las tallas XS, S y M
<b>L</b>		L (12mm) XL (9mm) XXL (16mm)	Intercambiable entre las tallas L, XL y XXL	Almohadilla interior (una pieza)

#### **Almohadillas laterales IBUKI**

	Tamaño de la carcasa	Tamaño de la almohadilla (grosor)	Intercambiable	Incluido en la caja
	<b>M</b>		XS (37mm) S (33mm) M (24mm)	Intercambiable entre todas las tallas
<b>L</b>		L (29mm) XL (20mm) XXL (16mm)		

#### **Cubierta de barboquejo IBUKI**

	Intercambiable	Incluido en la caja
	Intercambiable entre todas las tallas	Un juego de cubiertas de barboquejo (izquierda y derecha)

#### **IMPORTANTE Limpieza de las almohadillas interiores y laterales, y de las cubiertas del barboquejo.**

- Las piezas interiores de este casco se pueden lavar a máquina. Introduzca cada almohadilla en una malla de lavado y lávelas por separado.
- Utilice detergente y agua fría o templada. No utilice nunca agua caliente, detergentes químicos ni disolventes orgánicos para lavar las almohadillas. El uso de estos agentes podría perjudicar la calidad de las almohadillas y dañarlas.
- Incluso los detergentes comerciales podrían provocar algo de decoloración de las almohadillas según el tipo de detergente. En la medida de lo posible, lave cada almohadilla por separado.
- Si las almohadillas se lavan a máquina con función de secado a temperaturas de 50°C o más, se podría perjudicar la calidad de las mismas y dañarlas. No utilice secadora.
- Escurra la almohadilla después del lavado y deje que se seque a la sombra. No la exponga a la luz directa del sol. Una vez que las almohadillas estén bien secas, colóquelas en el casco.
- Las almohadillas interiores y laterales son piezas recambiables. Incluso con un uso normal, la tela y el acolchado interior pueden desgastarse y deteriorarse según la frecuencia de uso. Sustituya las almohadillas por unas nuevas cuando sea apropiado.

## 13 Retirar y cambiar el cortavientos

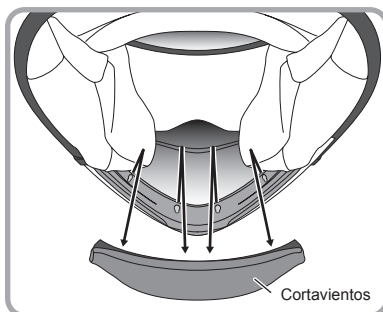
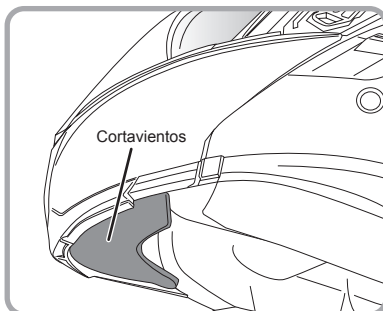
El cortavientos se incluye en la caja como un accesorio estándar. Este accesorio está diseñado para reducir la entrada de aire a través de la barbilla durante la conducción. Se puede poner o quitar según las temporadas o el uso deseado.

### [Retirar el cortavientos]

Sujete con firmeza el entreferro del cortavientos y colóquelo en la dirección de la flecha de la imagen. A continuación, quite los ganchos del cortavientos.

### ! PRECAUCIÓN!

Asegúrese de sujetar bien todo el perfil del cortavientos para retirarlo. No intente sacarlo por la fuerza. Se podrían romper las piezas.



SPA

### [Colocar el cortavientos]

1. Fíjese en la figura 1 y compruebe que la posición es correcta (interior o exterior).
2. Observe la figura 2. Presione el gancho del cortavientos en los orificios interiores de la cubierta maxilar. Siga la dirección de la flecha para presionar en los ganchos.

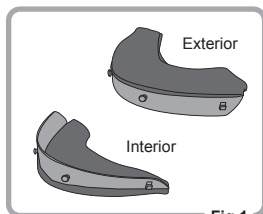


Fig.1

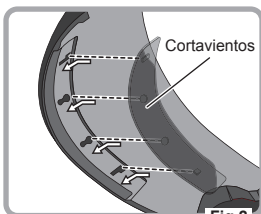


Fig.2

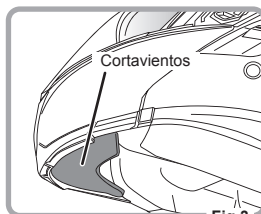


Fig.3

### ! PRECAUCIÓN!

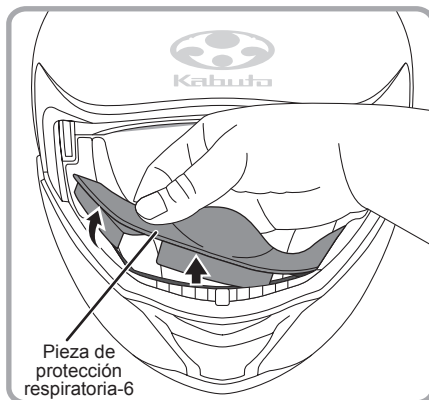
Compruebe que el cortavientos está colocado de forma segura. Si no está bien colocado, podría desprenderse durante la conducción.

## 14 Retirar y cambiar la pieza de protección respiratoria-6

La pieza de protección respiratoria 6 se puede quitar o poner según las necesidades de uso.

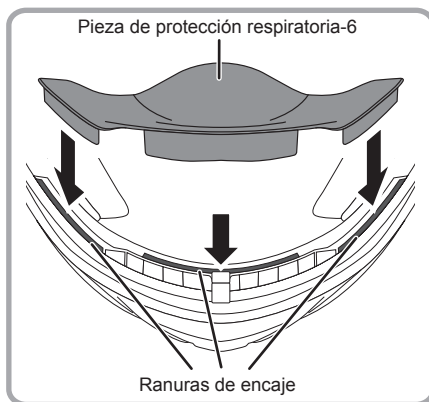
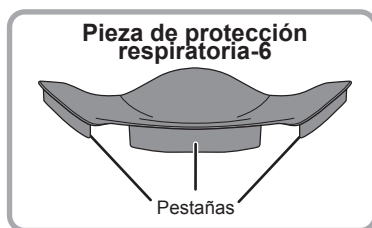
### [Retirar la pieza de protección respiratoria 6]

Agarre firmemente la pieza de protección, y tire de ella para sacarla.



### [Colocar la pieza de protección respiratoria 6]

Tal y como se muestra en la imagen, introduzca cada pestaña de la pieza de protección respiratoria en cada ranura del casco.



### ! PRECAUCIÓN!

No utilice pegamentos y siga el procedimiento indicado para colocar la pieza de protección respiratoria 6. Algunos componentes de los pegamentos podrían dañar el material del casco.

**Tejido de alta funcionalidad de cupro y poliéster**

El tejido de alta funcionalidad con material a base de cupro y poliéster ofrece un rendimiento superior de liberación de calor, rápida absorción y expulsión de la humedad y protección contra los rayos UVA.

**Tejido MOFF de efecto desodorante instantáneo**

El barboquejo de IBUKI utiliza un nuevo tejido desodorante llamado MOFF, desarrollado con nanotecnología, que aplica un nuevo método de eliminación de olores nunca antes aplicado. MOFF es la nueva generación de tejidos desodorantes, respetuoso con el medio ambiente, con capacidad para eliminar olores de forma automática y características de seguridad.

**[Cómo limpiar el barboquejo]**

Para conservar la efectividad del material MOFF, lave el barboquejo con agua fría o templada (a menos de 35°C séquelo con una toalla y colóquelo en un lugar bien ventilado y sin luz directa del sol. Si utiliza algún producto de limpieza, opte por un jabón suave. (No utilice detergentes alcalinos o similares).

SPA

**Contacto para consultas sobre los productos y solicitudes de reparación**

Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de cascos KABUTO para consultas sobre los productos y solicitudes de reparación

**Solicitud de reparación**

- Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de KABUTO para solicitar una reparación.
- Antes de devolvernos cualquier casco, póngase en contacto con nosotros en la siguiente dirección para obtener información detallada y un informe de reparación por adelantado. Sin información previa ni un informe, es posible que no se pueda realizar una reparación rápida.
- \*Tras recibir un artículo para reparar, es posible que se rechace su solicitud de reparación si se considera que la seguridad del casco no quedaría garantizada tras la reparación.

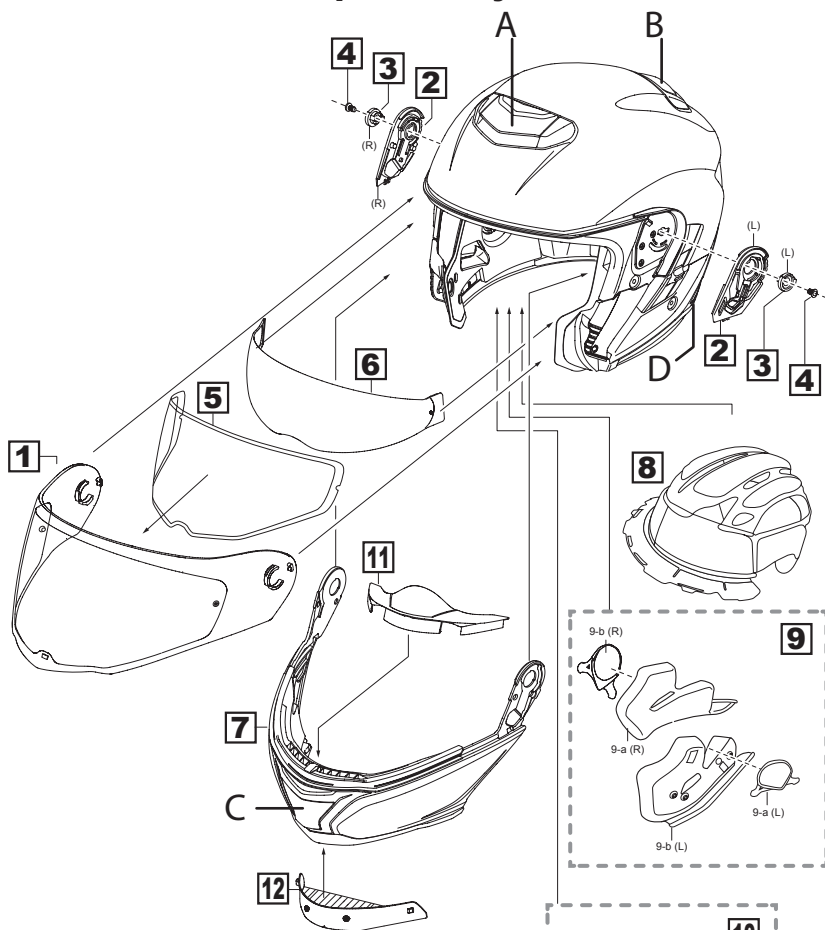
**Piezas que no se pueden reparar**

Para garantizar la seguridad del caso, las siguientes piezas no son susceptibles de reparación.

- **Cuerpo del casco (carcasa externa)**
- **Revestimiento absorción golpes (cuerpo principal, zona maxilar)**
- **Barboquejo, incluidas las hebillas**

Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de KABUTO para obtener información detallada sobre reparaciones u otros asuntos.

## •IBUKI Lista de componentes y tabla de recambios



SPA

### ⚠ PRECAUCIÓN!

Para garantizar la seguridad del caso, las siguientes piezas no son susceptibles de reparación. •Cuerpo del casco (carcasa externa) •Revestimiento absorción golpes •Barboqueo, incluidas las hebillas  
Póngase en contacto con el distribuidor autorizado de KABUTO para obtener información detallada sobre reparaciones.

## •IBUKI Piezas de recambio

Núm.	Piezas	Contenido
1	CM-1-P Visera externa	CM-1-P Visera externa (estándar: clara) x 1
2	CM-1 Juego de trinquetes para la visera externa	CM-1 Trinquetes para la visera externa (izquierdo/derecho) x 1
3	CM-1 Juego de collares	CM-1 Collar (izquierdo/derecho) x1
4	CM-1 Juego de tornillos para los collares	CM-1 Tornillos para los collares x 2
5	CM-1-P Lente insertable original Pinlock®	CM-1-P Lente insertable original Pinlock® x 1
6	CM-1 Visera antisolar interna	CM-1 Visera antisolar interna (estándar: ahumada) x 1
7	Cubierta maxilar IBUKI	Cubierta maxilar IBUKI x 1
8	Almohadilla interior IBUKI	*ver página 25 (XS, S, M, L, XL, XXL) almohadilla interior x 1
9	Juego de almohadillas laterales IBUKI	9-a: ver página 25 (XS, S, M, L, XL, XXL) almohadillas laterales (izquierda/derecha) x 1
	Cubiertas para los oídos IBUKI	9-b: Cubiertas para los oídos IBUKI (izquierda/derecha) x 1
10	Juego de cubiertas para barboquejo IBUKI	9-b: Cubiertas para los oídos IBUKI (izquierda/derecha) x 1
11	Pieza de protección respiratoria 6	Cubiertas barboquejo IBUKI (izquierda/derecha) x 1
12	Pieza de protección respiratoria 6	Pieza de protección respiratoria 6 x 1
	IBUKI Wind Shutter	Cortavientos IBUKI x 1

\*Las piezas de la lista anterior están disponibles a través de un distribuidor autorizado KABUTO.

\*Para piezas con distintos colores, especifique el color deseado en su pedido.

\*Los materiales y especificaciones quedan sujetos a cambios sin aviso previo con el fin de mejorar el rendimiento del producto.

\*Consulte nuestro sitio web para obtener detalles sobre las piezas. <http://www.ogkkabuto.com>

## •Piezas para reparación IBUKI

\*Estas piezas se reparan con cargo al usuario, salvo que el daño se deba a un defecto del material o a un error de fabricación atribuible a KABUTO.

	Nombre de la pieza y reparaciones	Color/Lado	Comentarios
A	Ventilación superior	Todos los colores / Ambos lados (derecho/izquierdo)	Disponible para comprar
B	Ventilación trasera	Todos los colores	Disponible para comprar
C	Ventilación frontal	Todos los colores	
D	Visera antisolar interior, palanca de apertura y cierre	Igual en todos los colores	

\*Consulte la página 28 para más información sobre reparaciones.



**Kabuto**

Safety Meets Style

OGK KABUTO CO., LTD.

6-3-4, NAGATANISHI, HIGASHIOSAKA, OSAKA, 577-0016, JAPAN.

TEL:+81-6-6748-7806 FAX:+81-6-6747-8023

[www.ogkkabuto.com](http://www.ogkkabuto.com)